

Seyyid Yahyâ-yı Şîrvânî'nin *Vird-i Settâr*'i*

Mehmet Cemâl ÖZTÜRK**

Seyyid Yahyâ-yı Şîrvânî bir rivâyete göre 800/1398'de doğmuş ve o dönem Şirvanşâhlar Devleti'nin başşehri olan Şemâhi'de gençliğini geçirdikten sonra tasavvufa yönelerek Halvetî şeyhi Sadreddin Hiyavî (ö. 1426?)'ye intisab etmiştir. Şeyhinin vefatıyla otuz yaşlarında iken Bakü'ye giden Seyyid Yahya'ya, Şirvanşahlar Han'ı olan Halilullah bin İbrahim Han (1417-1465), kendilerine Keykubad Mescidi'ni tahsis etmiştir, kırk yıl kadar Bakü'de irşadda bulunan Seyyid Yahya, eserlerinden *Keşfü'l-Kulûb*'u ona ithafen yazmıştır. Kaynaklarda, Seyyid Yahya hazretlerinin yirmi bin civarında müridi ve üç yüz altmış halîfesi olduğu belirtilmektedir. Halvetîlik kendisinden sonra dört ana kola ayrılmış ve geniş bir coğrafyaya yayılmıştır. Bu sebeple kendisine “pîr-i sâni” denmiştir.¹ 867/1463'te Bakü'de vefat eden Seyyid Yahyâ-yı Şîrvânî'nin halîfeleri arasında, Pîr Bahâeddîn Erzincânî, Dede Ömer Ruşenî, Habib Karamânî, Pîr Şükrullah Ensârî, Alâeddin-i Rumî, Ziyâeddin Yusuf Müskurî, Seyyid Ahmed Sünnetî, Hacı Hamza Çankırî, Sinan Rumî ve Derviş Kemâl bulunmaktadır.²

Eserlerinden, tefsir, hadis ve fıkıh ilimlerine vâkıf olduğu anlaşılan Şîrvânî'nin Arapça, Farsça ve Türkçe kaleme aldığı yirmi kadar eseri tespit edilebilmektedir.³ Tertip etmiş olduğu *Vird-i Settâr* ya da *Vird-i Yahyâ* adlı virdi Halvetîler tarafından her seher okunmakta olup, en çok şerh

* Bu neşir çalışması, vefatının 550. yılı münasebetiyle UNESCO tarafından ilan edilen, Seyyid Yahya Bakuvi (Şirvani) yılı münasebetiyle, Kafkasya Üniversiteler Birliğince, 21-23 Kasım 2013'te Eskişehir'de ve 24-25 Kasım'da Bakü'de düzenlenen “Kafkasya'dan Anadolu'ya Kültür Köprülerimiz” Uluslararası Seyyid Yahya Şirvani ve Halvetilik Sempozyumu'nun Eskişehir oturumunda sunulmuştu. Ancak yayınlanan bildiriler kitabında tebliğin neşir kısmı yer almamıştı. Burada Seyyid Yahyâ Şîrvânî ile ilgili bölümü kısaltarak evrâdın neşirini sunduk.

** Uzm. Öğretmen, MEB (mcoztr@gmail.com)

1 Sâdık Vicdânî, *Tomar-ı Turuk-ı Halvetiyye*, haz. İrfan Gündüz, İstanbul: Enderun Yay., 1995, s. 176.

2 Mehmet Rıhtım, “Yahyâ-yı Şîrvânî”, *DİA*, III, 264-266. Geniş bilgi için bk. Mehmet Rıhtım, *Seyyid Yahya Bakuvi ve Xalvatilik*, Bakı: Qismut, 2005. s. 50-65.

3 Geniş bilgi için bk. Mehmet Rıhtım, *age*, s. 17-49, a.mlf., *Şîfâü'l-Esrâr*, s. 28-38.

yapılan vird olarak bilinmektedir. *Vird-i Settâr*'ın Harîrîzâde Kemâleddîn (ö.1882),⁴ Müstakîmzâde Süleyman (ö. 1788),⁵ Ömer Fuâdî (ö. 1636),⁶ Tirevî Kara Çelebi Mehmed Efendi⁷ ile Prizrenli Markalaçzâde Süleyman Efendi'ler⁸ tarafından yazılmış şerhleri bulunmaktadır. *Vird-i Settâr* üç bölümden oluşur. İlki hamd ü senâ, ikincisi esmâ-i hüsnâ ve diğer ilâhî sıfatlar, üçüncü kısımda Hz. Peygamber'in sıfatları, dört halîfenin nitelikleri ile Hz. Peygamber'in torunları ve amcalarının vasıfları zikredilir. En sonda da dua bölümü ile vird tamamlanır.

Vird-i Settâr'ın okunuşunda bazı Halvetî şeyhleri zaman zaman metne ilâveler yapmış ya da belli kısaltmalarda bulunmuşlardır. Tarîkat kültürü açısından evrâd üzerinde böyle bir tasarrufta bulunmanın mânevî gerekçelerinin var olduğu kabul edilir. Bu cümleden olarak Hz. Sünbül Sinân (ö. 936/1529), İbrâhim Ümmî Sinân (ö. 976/1568), Hüsâmeddîn Uşşâkî (ö. 1001/1593) ve Şemseddîn Sivâsî (ö. 1006/1597) tarafından yapılan ilâveler ve kısaltmalar söz konusudur. Şeyh Şa'bân-ı Velî (ö. 976/1568) ve Mustafa Kemaleddin Bekrî (ö. 1162/1749) ise ziyâde ve noksan etmeyip, müellif virdini okurlar. Bu çalışmada *Vird-i Settâr*'ın Harîrîzâde Kemâleddîn (ö. 1882) tarafından hazırlanan ve 1287/1870'te basılan, *Fethü'l-Esrâr Şerh-i Virdü's-Settâr* isimli eseri esas alınarak, Halvetîlerin Sünbülî, Sinânî, Sivâsî ve Uşşâkî kollarında okunan *Vird-i Settâr*'ın ve ziyâde ve noksanlıklarının nerelerde olduğu tespit edilmeye çalışılacaktır.

4 Harîrîzâde, *Fethü'l-Esrâr Şerh-i Virdü's-Settâr*, İstanbul 1287.

5 Müstakîmzâde, *Şerh-i Vird-i Settâr*, Süleymaniye Ktp., Es'ad Ef., no: 1405.

6 Ömer Fuâdî, *Şerh-i Vird-i Settâr*, Süleymaniye Ktp., Es'ad Ef., no: 1734. Bu eser hakkında bir yüksek lisans çalışması yapılmıştır. Bk. Hatice Karaçam, *Derviş Ömer Fuâdî Efendi'nin Şerh-i Vird-i Settâr Adlı Eseri ve Tasavvufî Görüşleri (İnceleme-metin)*, (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir 2006.

7 Tirevî Kara Çelebi Mehmed Efendi, *Şerh-i Vird-i Settâr*, Millet Ktp., Ali Emiri, no: 4352.

8 *Seyyid Yahyâ-yı Şirvânî Hazretleri'nin Evrâd-ı Şerifleri Şerhi (Vird-i Settâr)*, sad. Seyyit Ali Kahraman, der. Ali Alaeddin Yayıntaş, 1988.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ يَا سَتَّارُ يَا سَتَّارُ {وفي بعض النسخ: يَارَبِّ يَارَبِّ} * يَا عَزِيزُ يَا غَفَّارُ * يَا جَلِيلُ يَا جَبَّارُ * يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ وَ
الْأَبْصَارِ * وَيَا مُدَبِّرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ * خَلَصْنَا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَالنَّارِ * إِلَهِي أَسْتُرْ عُيُوبَنَا وَاعْفِرْ ذُنُوبَنَا
وَطَهِّرْ قُلُوبَنَا وَنَوِّرْ قُبُورَنَا {نسخة: وَيَبِّضْ وَجُوهَنَا} * وَأَشْرَحْ صُدُورَنَا * وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ *

سُبْحَانَكَ مَا عَبَدْنَاكَ حَقَّ عِبَادَتِكَ يَا مَعْبُودُ * سُبْحَانَكَ مَا عَرَفْنَاكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ يَا مَعْرُوفُ * سُبْحَانَكَ
مَا ذَكَرْنَاكَ حَقَّ ذِكْرِكَ يَا مَذْكُورُ * سُبْحَانَكَ مَا شَكَرْنَاكَ حَقَّ شُكْرِكَ يَا مَشْكُورُ {نسخة: سُبْحَانَكَ مَا صَبْرْنَاكَ حَقَّ

صَبْرِكَ يَا مَعْبُودَ، في شرح التَّوْبِيِّ: يا صبور} * فَضْلاً مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً وَشُكْرًا وَ نِعْمَةً لِلَّهِ الْحَمْدُ وَالْمِنَّةُ {فيه زيادات سنبل

سنان} * الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى الطَّاعَةِ وَالتَّوْفِيقِ * وَنَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ * مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ عَمْدٍ وَسَهْوٍ وَخَطَاءٍ
وَنِسْيَانٍ وَنَقْصَانٍ وَتَقْصِيرٍ * اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يُوَافِي نِعْمَكَ وَيُكَافِي مَزِيدَ كَرَمِكَ نَحْمَدُكَ
بِجَمِيعِ مَحَامِدِكَ كُلِّهَا {فيه زيادات سنبل سنان وسائر مشايخ} مَا عَلِمْنَا مِنْهَا وَمَا لَمْ نَعْلَمْ * وَنَشْكُرُكَ عَلَى جَمِيعِ

نِعْمِكَ كُلِّهَا مَا عَلِمْنَا مِنْهَا وَمَا لَمْ نَعْلَمْ * وَعَلَى كُلِّ حَالٍ اللَّهُمَّ يَا مُحَوِّلَ الْحَوْلِ وَالْأَحْوَالِ حَوْلَ
حَالِنَا إِلَى أَحْسَنِ الْحَالِ * أَعَدَدْتَ لِكُلِّ هَوَلٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ * وَلِكُلِّ نِعْمَةٍ الْحَمْدُ لِلَّهِ * وَلِكُلِّ رِخَاءٍ

الشُّكْرُ لِلَّهِ * وَلِكُلِّ أَعْجُوبَةٍ سُبْحَانَ اللَّهِ * وَلِكُلِّ ذَنْبٍ اسْتَغْفِرُ اللَّهُ * وَلِكُلِّ ضَيْقٍ حَسْبِيَ اللَّهُ * وَلِكُلِّ
مُصِيبَةٍ أَنَا لِلَّهِ * وَلِكُلِّ قَضَاءٍ وَقَدَرٍ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ * وَلِكُلِّ طَاعَةٍ وَمَعْصِيَةٍ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ *

وَلِكُلِّ هَمٍّ وَعَمٍّ مَا شَاءَ اللَّهُ لَنْ يَغْلِبَ اللَّهُ شَيْئًا وَهُوَ غَالِبٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسْبِيَ اللَّهُ وَكَفَى {زيادة سنبل
سنان: وَلِكُلِّ خَيْرٍ بِسْمِ اللَّهِ، وَلِكُلِّ شَرٍّ أَعُوذُ بِاللَّهِ، وَلِكُلِّ بَدَا بِسْمِ اللَّهِ} * سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ دَعَا لَا غَايَةَ لَهُ فِي الْأَحْرَةِ وَالْأُولَى {زيادة

سنبل سنان وشمس الدين سواسي: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَقَدَّسَتْ أَسْمَانُهُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَنَزَّهَتْ صِفَاتُهُ *

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَعَالَى كِبَرِيَّاتُهُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِيمَانًا بِاللَّهِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَمَانًا مِنَ اللَّهِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَمَانَةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمُتَعَبَّدُ بِكُلِّ
مَكَانٍ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمُتَوَجُّدُ بِكُلِّ زَمَانٍ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَذْكُورُ بِكُلِّ لِسَانٍ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَشْكُورُ بِكُلِّ إِحْسَانٍ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمُتَمَنَّمُ بِمَا أَيْتَانِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كُلُّ يَوْمٍ

هُوَ فِي شَأْنِهِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ بَعْدَ أَفْقَاسِ الْمَلَائِكَةِ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ بَعْدَ مَا خَلَقَ اللَّهُ وَبَعْدَ مَا يَخْلُقُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ لَا تَعْبُدُ إِلَّا أَيُّاهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ *

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَلِكُ الْجَبَّارُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الرَّاحِدُ الْقَهَّارُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمُهَيِّبُ الشَّارِعُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالَى * لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ * لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ {في بعض النسخ: الَّذِي لَا يَمُوتُ

وَلَا يَنَامُ} * أَبَدًا دَائِمًا صَمَدًا بَاقِيًا بِيَدِهِ الْخَيْرِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * وَالِيهِ الْمَصِيرُ {زيادة في بعض النسخ: لَا

حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ} * لَا أُحْصِي ثَنَاءَ عَلَيِّكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ عَزَّ جَارُكَ وَ جَلَّ ثَنَاؤُكَ

وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ * الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى * لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا

تَحَتَ الْفَرَىٰ وَ إِن تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ * اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
فَادْعُوهُ بِهَا * صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ * هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ
الْمُؤْمِنُ الْمُهِمِّنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ الْغَفَّارُ الْقَهَّارُ الْوَهَّابُ الرَّزَّاقُ
الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ الْقَابِضُ الْبَاسِطُ الْحَافِضُ الرَّافِعُ الْمُعِزُّ الْمُنْزِلُ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ * الْحَكَمُ الْعَدْلُ اللَّطِيفُ
الْخَبِيرُ الْحَلِيمُ الْعَظِيمُ الْغَفُورُ الشَّكُورُ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ الْحَفِيفُ الْمُقِيطُ الْحَسِيبُ الْجَلِيلُ الْجَمِيلُ * (ما
ورد هذه الكلمة في رواية أبي هريرة) الْكَرِيمُ الرَّقِيبُ الْمُجِيبُ الْوَاسِعُ الْحَكِيمُ الْوَدُودُ الْمَجِيدُ الْبَاعِثُ الشَّهِيدُ
الْحَقُّ الْوَكِيلُ * الْقَوِيُّ الْمَتِينُ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ الْمُحْصِي الْمُبْدِئُ الْمُعِيدُ الْمُحْيِي الْمُمِيتُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
الْوَاجِدُ الْمَاجِدُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ (في العشاق: الفرد) الصَّمَدُ الْقَادِرُ الْمُقْتَدِرُ الْمُقَدِّمُ الْمُؤَخِّرُ الْأَوَّلُ الْآخِرُ
الظَّاهِرُ الْبَاطِنُ الْوَالِي الْمُنْتَعَلُ الْبُرِّ الثَّوَابُ (في العشاق: المنعم) الْمُنتَقِمُ الْعَفْوُ الرَّؤُوفُ مَالِكُ الْمُلْكِ
ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ * (في العشاق: الأرب) الْمُقْسِطُ الْجَامِعُ الْغَنِيُّ الْمُغْنِي (لا يجد في نسخة العشاق ورواية أبي هريرة)
الْمَانِعُ الضَّارُّ النَّافِعُ النُّورُ الْهَادِي الْبَدِيعُ الْبَاقِي الْوَارِثُ الرَّشِيدُ الصَّبُورُ * الَّذِي تَقَدَّسَتْ عَنِ الْأَشْبَاهِ
ذَاتُهُ وَتَنَزَّهَتْ عَنِ مِثَابَهَةِ الْأَمْثَالِ صِفَاتُهُ وَشَهِدَتْ بِرُبُوبِيَّتِهِ آيَاتُهُ وَدَلَّتْ عَلَىٰ وَحْدَانِيَّتِهِ مَصْنُوعَاتُهُ *
وَاحِدٌ لَا مِنْ قَلَةٍ * وَمَوْجُودٌ لَا مِنْ عِلَّةٍ بِالْجُودِ مَعْرُوفٌ وَبِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفٌ مَعْرُوفٌ بِلَا غَايَةٍ
وَمَوْصُوفٌ بِلَا نَهَائَةٍ * أَوَّلٌ قَدِيمٌ (في سنبل سان: كريم مُقِيم. في العشاق: رؤف رحيم) بِلَا إِبْتِدَاءٍ وَآخِرٌ كَرِيمٌ مُقِيمٌ بِلَا
إِنْتِهَاءٍ وَغَفَرَ ذُنُوبَ الْمُذْنِبِينَ (في بعض النسخ: الذي لا اله الا هو وسع كل شئ علما) * كَرَمًا وَحِلْمًا (في بعض النسخ: وُجُودًا)
وَلُطْفًا وَفَضْلًا (في العشاق: حَيٌّ بِحَيَاتِهِ عَالِمٌ بِعِلْمِهِ قَادِرٌ بِقُدْرَتِهِ سَمِيعٌ بِسَمْعِهِ بَصِيرٌ بِبَصَرِهِ مُتَكَلِّمٌ بِكَلَامِهِ مُرِيدٌ بِإِرَادَتِهِ نَاقٍ بِبِقَائِهِ) * الَّذِي لَمْ
يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ * لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ (في العشاق: فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ) وَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ (في بعض النسخ: العليم) * نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ * غَفْرَانِكَ رَبَّنَا وَ إِلَيْكَ الْمَصِيرُ وَحَسْبُنَا اللَّهُ تَعَالَىٰ
وَخَدَهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ * وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ * يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ بِقُدْرَتِهِ وَيَحْكُمُ
مَا يَرِيدُ بِعِزَّتِهِ * أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ * نَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَدَهُ لَا شَرِيكَ
لَهُ (في زيادة سنبل سان: اقرارا بروبويته وتصديقا بوحدانيته) إِلَهًا عَادِلًا جَبَّارًا وَمَلِكًا قَادِرًا قَهَّارًا لِلذُّنُوبِ غَفَّارًا وَلِلْعُيُوبِ
سَتَّارًا (في زيادة العشاق: وخلق الخلايق بقدرته ليلا ونهارا) * وَنَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا (في بعض النسخ: وسندنا ومولانا) مُحَمَّدٌ (في زيادة
السواسي: احمدًا محمدًا محمودًا حبيبًا محبوبًا شاهدها مشهودًا) عَبْدُهُ الْمُصْطَفَىٰ وَرَسُولُهُ الْمُجْتَبَىٰ وَأَمِينُهُ الْمُقْتَدَىٰ (في بعض
النسخ: وَحَبِيبُ الْمُرْتَضَىٰ) شَمْسُ الضُّحَىٰ بَدْرُ الدُّجَىٰ نُورُ الْوَرَىٰ (في بعض النسخ: الهدا) صَاحِبُ الْقَابِ قَوْسَيْنِ أَوْ
أَدْنَىٰ * رَسُولُ الثَّقَلَيْنِ * وَنَبِيُّ الْحَرَمَيْنِ * وَآمَامُ الْقِبْلَتَيْنِ * وَجَدُّ الْحَسَنَيْنِ (وَجَدُّ السِّتَيْنِ) وَشَفِيعُ مَنْ
فِي الدَّارَيْنِ (في السواسي: شفيع المدينين وَزَيْنَ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ وَصَاحِبُ الْجَمْعَةِ وَالْعِيدَيْنِ) * رَسُولًا مَكِّيًّا مَدَنِيًّا هَاشِمِيًّا
قُرَيْشِيًّا أَبْطَحِيًّا كُرُوبِيًّا رُوحِيًّا رُوحَانِيًّا تَقِيًّا نَقِيًّا نَبِيًّا وَلِيًّا زَكِيًّا كُوكَبًا دَرِيًّا شَمْسًا مُضِيًّا * قَمَرًا قَمْرِيًّا

نُورًا نُورَانِيًّا نَبِيْرًا وَنَدِيْرًا سِرَاجًا مُنِيْرًا* صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَأَوْلَادِهِ
 {في سنبل سنان: وَذُرِّيَّاتِهِ وَعَشِيرَتِهِ} وَ خُلَفَائِهِ الرَّاشِدِيْنَ الْمُرْشِدِيْنَ الْمَهْدِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ {في زيادة سنبل سنان والعشاق: وَوَرَزَائِهِ
 الْكَامِلِيْنَ فِي عَهْدِهِ}* خُصُوصًا مِنْهُمْ عَلِيُّ الشَّيْخِ الشَّفِيْقِ {وَفِي السَّوَاسِي: وَقَابِلِ الرَّفِيْقِ} قَاتِلِ وَالزَّنْدِيْقِ* وَفِي الْغَارِ
 الرَّفِيْقِ الْمَلْقَبِ بِالْعَيْقِي الْأِمَامِ عَلِيِّ التَّحْقِيْقِ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ أَبِي بَكْرِ الصِّدِيْقِ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ*
 ثُمَّ السَّلَامُ مِنَ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ إِلَى أَمِيْرِ الْأَوَابِ زَيْنِ الْأَصْحَابِ الْمُجَاوِرِ الْمَسْجِدِ وَالْمَحْرَابِ
 النَّاطِقِ بِالصِّدْقِ وَالصَّوَابِ الْمَذْكُورِ فِي الْكِتَابِ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ*
 ثُمَّ السَّلَامُ مِنَ الْمَلِكِ الْمَنَانِ إِلَى أَمِيْرِ الْأَمَانِ حَبِيْبِ الرَّحْمَنِ جَامِعِ الْقُرْآنِ صَاحِبِ الْحَيَاءِ وَالْإِيْمَانِ
 الشَّهِيدِ عَلِيِّ الْفَرْقَانِ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عُمَانَ ابْنَ عَفَّانِ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ* ثُمَّ السَّلَامُ مِنَ الْمَلِكِ
 الْوَلِيِّ إِلَى أَمِيْرِ الْوَصِيِّ ابْنِ عَمِّ النَّبِيِّ قَالِعِ بَابِ الْخَيْبَرِيِّ زَوْجِ فَاطِمَةَ الزُّهْرَى وَارِثِ عُلُومِ النَّبَوِيِّ
 أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ حَضْرَتِ عَلِيِّ الْمُؤْتَضَى الرَّضِيِّ السَّحِّيِّ الْوَفِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ وَكَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ* ثُمَّ
 السَّلَامُ عَلَى إِمَامِيْنَ الْهُمَامِيْنَ السَّعِيْدِيْنَ الشَّهِيدِيْنَ الْمَظْلُومِيْنَ الْمُقْتُولِيْنَ {في زيادة سنبل سنان: الْفَاضِلِيْنَ الْكَامِلِيْنَ.
 فِي الْعِشَاقِي: الْعَامِلِيْنَ الْعَاقِلِيْنَ الْمُتَزَوِّجِيْنَ الْمُتَقَوِّلِيْنَ الْمُتَقَوِّلِيْنَ} الشَّمْسِيْنَ الْقَمَرِيْنَ الْبَدْرِيْنَ الْحُسَيْنِيْنَ النَّسِيْبِيْنَ بِالْقَضَاءِ
 الرَّاضِيِيْنَ وَ عَلَى الْبَلَاءِ الصَّابِرِيْنَ {في بعض النسخ: سِيدِ ثِيَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَ قِرَّةِ أَهْلِ اسْمَةِ} أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ أَبِي مُحَمَّدٍ
 الْحَسَنِ وَأَبِي عَبْدِ اللهِ الْحُسَيْنِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا* ثُمَّ السَّلَامُ عَلَى عَمِيهِ الْمُكْرَمِيْنَ الشَّجَاعِيْنَ
 الْمُعْظَمِيْنَ الْمُحْتَرَمِيْنَ {وَفِي نَسْخَةِ: الْمُخْمُودِيْنَ عِنْدَ اللهِ وَالنَّاسِ} الْحَمْزَةَ وَ الْعَبَّاسَ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمَا {وَفِي زِيَادَةِ
 الْعِشَاقِي: ثُمَّ السَّلَامُ عَلَى تَمَامِ الْعَشْرَةِ الْبَشَرَةِ الَّتِي بَاعُوا نَبِيْنَا تَحْتَ الشَّجَرَةِ}* وَ عَلَى جَمِيْعِ الصَّحَابَةِ مِنَ الْمُهَاجِرِيْنَ وَالْأَنْصَارِ
 وَالتَّابِعِيْنَ الْعَابِدِيْنَ الْأَخْيَارِ وَالْأَبْرَارِ* رِضْوَانُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ وَعَلَيْنَا أَجْمَعِيْنَ وَسَلَمٌ تَسْلِيمًا وَعَظْمٌ
 تَعْظِيمًا وَحَمْدًا كَثِيْرًا كَثِيْرًا* إِلَى يَوْمِ الْحَشْرِ وَالتَّشْرِ وَالْقَرَارِ* اخْفَا اِيْلَهُ اَوْقِيه

اللَّهُمَّ زَيْنَ ظَوَاهِرِنَا بِخِدْمَتِكَ* وَ بَوَاطِنِنَا بِمَعْرِفَتِكَ* وَقُلُوبِنَا بِمَحَبَّتِكَ* وَأَرْوَاحِنَا بِمُعَاوَنَتِكَ*
 وَأَسْرَارِنَا بِمُشَاهَدَتِكَ* اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا* وَفِي سَمْعِي نُورًا* وَفِي بَصَرِي نُورًا* وَفِي لِسَانِي
 نُورًا* وَعَنْ يَمِينِي نُورًا* وَعَنْ شِمَالِي نُورًا* وَفَوْقِي نُورًا* وَتَحْتِي نُورًا* وَآمَامِي نُورًا* وَخَلْفِي نُورًا*
 وَاجْعَلْ لِي نُورًا وَاجْعَلْنِي نُورًا {فِي الْعِشَاقِي: يَا نُورًا أَلْتُورُ يَا نُورَ الْانْوَارِ} جَهْرًا اَوْقِيه

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ اسْتَجِبْ دُعَانَا وَاشْفِ مَرَضَانَا وَارْحَمْ مَوْتَانَا وَ تَبَّ عَلَى أَحْيَانَا* لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ

اللَّهُ حَقًّا* وَصَلَّ عَلَيَّ كُلِّ نَبِيٍّ وَوَلِيِّ وَوَلِيِّ وَمَلِكٍ* أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ جَمِيعِ مَا كَرِهَ
اللَّهُ قَوْلًا وَفِعْلًا وَخَاطِرًا وَنَاطِرًا وَآتُوبُ إِلَيْهِ* سُبْحَانَ اللَّهِ (۳۳ دفعه)* الْحَمْدُ لِلَّهِ (۳۳ دفعه)* اللَّهُ
أَكْبَرُ (۳۳ دفعه)* كَبِيرًا* وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا فَسُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا* وَتَعَالَى اللَّهُ مَلِكًا
جَبَّارًا غَفَّارًا قَهَّارًا سَتَّارًا سُلْطَانًا مَعْبُودًا قَدِيمًا قَدِيرًا لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ* وَاعْفُ
عَنَّا يَا كَرِيمُ* وَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ* بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ*